



Certified Transcript

Nuernberg Higher Regional Court [Oberlandesgericht Nuernberg]

File number: 9 UF 149/15
201 F 1835/13 AG Fuerth [from the Fuerth District Court]

In the Family Matter

Schmidt Axel, Botzelaerstr. 6, 41199 Moenchengladbach
- Applicant and Appellee -

Counsel:
Lawyer **Fluecken** Karl Josef, Frentzstrasse 10, 41199 Moenchengladbach, Ref.:
0682/FR/14

Counsel:
Lawyers **Wittmann & Kollegen**, Mittlere Bachstrasse 29, 94315 Straubing, Ref.:
13/0743/51/H/Lu

versus

Hopfengaertner, Lisa, born 11 March 1978,
- Respondent and Complainant-

Further parties involved:

Child
Schmidt Clara Larissa, born 03 July 2007

Guardian ad litem:
Lawyer **Winkelmann** Christiane, Gleisshammerstrasse 138, 90480 Nuernberg,
Ref.: T2011/P00214

Youth welfare office:
Kreisjugendamt Forchheim, Am Streckerplatz 3, 91301 Forchheim

in regard to parental custody

the Nuernberg Higher District Court - 9th Civil Chamber and Chamber for Family Matters -
through the presiding Judge Gehr, Judge at the Higher Regional Court, Judge Schwarz-
Spliesgart, at the Higher Regional Court, and Judge Schweiger, at the Higher Regional
Court, on 30 May 2012 passed the following

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2015



TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services



- Page 2 -

Decision

1. The appeal of the Respondent against the decision of the District Court - Family Court - Fuerth-Bavaria from 17 December 2014, file number 201 F 1835/13, is rejected.
2. The parties shall be equally liable for the costs of the proceedings
3. The costs of the appeal proceedings are set at **€ 3,000.00.**

Reasons:

I.

The applicant and the respondent are the non-married parents of the child Clara Larissa Schmidt, born 03 July 2007.

They are known to the Chamber because of previous access proceedings (File nos.: UF 1266/11, 9 UF 1376/13 and 9 UF 53/14). Although the respondent, after the couple's separation in 2009, initially enabled contact between the applicant and daughter Clara in Moenchengladbach, she increasingly restricted the contact over the years and finally prohibited further contact by residing together with the daughter and her current family at an unknown location.

On 20 September 2013, the Applicant, in an attempt to enforce his right of access to his daughter Clara, near the primary school Humanistische Grundschule in Fuerth, had to avoid the moving car driven by the husband of the Respondent, Mr Hopfengaertner, and hurt himself in the process.

By decision of the Chamber from 28 March 2014 (file reference 9 UF 53/14) a fixed-term contact supervision to 30 April 2017 was ordered and social education worker Anne Doris Zimmermann was appointed contact supervisor. The contact sessions were, after the decision, set to commence on Saturday 20 September 2014, as Mr and Mrs Hopfengaertner stated that they, together with daughter Clara and their other daughter Charlotte, would be located in Costa Rica until the end of August. The reason they gave for their time abroad was that the husband of the Respondent (an osteopath) was going to take part in a fixed-term

that the husband
of the Respondent
corresponds with the attached

19 / 04 / 2014

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





development aid measure for "Doctors without Borders". The contact for the Applicant with his daughter via skype, as stipulated in the decision did not come about. Upon the return of the family, the contact

9 UF 149/15

- Page 3 -

supervisor was able to have an initial conversation with the Respondent and her daughter. However, it never came to access contact with the Applicant, because Mr And Mrs Hopfengaertner, together with the children, changed their place of residence.

Their current whereabouts including that of the children is unknown. The registry office in Fuerth / Bavaria has Mr and Mrs Hopfengaertner listed as deregistered and living in the USA with unknown address.

With an application dated 8 November 2013 the Applicant applied to the District Court - Family Court - Fuerth that the right to determine the place of residence for his daughter Clara be transferred to him. As a reason he gave the access boycott by the Respondent. He substantiated his claim by providing psychological expert reports by Prof. Dr. Karl Kluge and Dr. Karl Westhoff. According to those reports, daughter Clara was in a loyalty conflict, caused by the mother of the child. The claim was that this was massively damaging for the daughter and led to her estrangement from the father. There was no way to avert the situation other than the transfer of the right to determine the place of residence. He, the Applicant, was living in a stable relationship with his partner and her six-year-old daughter. He wanted his daughter Clara to live with them.

The Respondent appealed the application. She said that she moved to Southern Germany in 2007 after the Applicant had become physically violent against her. Daughter Clara was one year old at the time. Since 2011, she has lived with her husband, Clara and daughter Charlotte. Her daughter Clara was well integrated with the family. She was comfortable and normally developed for her age. She had attended a Montessori pre-school for two years and had been attending the primary school Humanistische Grundschule in Fuerth since 2013. Clara had a stable and continuous attachment figure in her. The daughter had never lived together with her father. He would often spend two or three days a week abroad for work. Continuous care would not be ensured with him. He was not able to keep up relationships long term. When staying in her father's household, Clara would miss out on required stability and continuity. Through constant activities, the father would not leave her any room to retreat.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2014

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





The Respondent requested that a comprehensive psychological expert report be prepared on the Applicant in regard to his parenting ability. He had ordered two secondary reports (diatribes by paid experts) about her, the Respondent. It was necessary to gain an insight into his psyche

9 UF 149/15

- Page 4 -

He was lacking any critical faculties and the ability to reflect on himself. He showed no insight into his misconduct. He was unable to make compromises.

For Clara, contact with her father was quite stressing. The constant pressure the Applicant imposed on all members of the family with court proceedings, criminal complaints and attacks on her parental ability made contact for her family increasingly stressful. The stress reached its peak in September 2013 with an accident staged by the Applicant. In reality, it was coercion on the part of the Applicant. He had stood himself in front of the car on purpose to stop it.

With a legal document dated 25 August 2014 the Applicant applied that parental custody for the child Clara Larissa Schmidt be transferred to the Applicant. He kept the application for the transfer of the right of the determination of the place of residence to himself which he maintained as an alternative. One of the reasons he gave for this was that the Respondent had deliberately deceived the parties with her fixed-term stay in Costa Rica. He claimed that the Respondent and her husband had already wanted to go underground then to foil his access to daughter Clara.

The Respondent did not appear at the oral proceedings of the District Court - Family Court - Fuerth in 26 November 2014, but was represented by her lawyer.

With a decision dated 17 December 2014 the **District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria** granted parental custody for the child Clara Larissa Schmidt, born 03 July 2007, which was previously held by the Respondent, to the Applicant, pursuant Section 1671, Subsection 2 No. 2 German Civil Code.

The reason given by the Court was essentially that the Respondent had been for many years harbouring a profound resentment towards the Applicant. She attempted to hide from him and was virtually "on the run" from him. That a joint parental custody was not possible under these circumstances required no further explanation. The resentment the mother of the child held against the father of the child impaired the mother's parental ability. It had now developed into the driving force behind the actions taken by the mother. She wilfully and massively

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





disregarded the interests of her daughter. From numerous statements the child made at access proceedings, from the psychological assessment created on that occasion by expert Dr. Marianne Schwabe-Hoellein, from statements made by the Youth Welfare Office and the

9 UF 149/15

- Page 5 -

Guardian ad litem, it was not only known to the court, but also to the mother of the child, that her daughter desperately yearned for contact with her father. That wish had not changed to this day. Even after the incident that happened on 20 September 2013, Clara told the contact supervisor that she would like to do 'everything with her father' again. That Clara, in light of her mother's massive rejectionist attitude, which would not have gone unnoticed by her and her mother's prerogative of interpretation of the events on 20 September 2013, also entrusted in the contact supervisor that she "did not have the courage", which was not surprising and was not to be interpreted as a limitation of the clear wish of the child to see her father; she was influenced by her mother and her husband.

Other than the mother, who clearly put living out her grudge towards the father of the child before the interests of her child, the father had already agreed to allow generous contact with the mother of the child. He was living in well-ordered circumstances and there was no doubt that he was able to give the child the opportunity to have a normal life, without the rejection of the other parent.

The Respondent appealed this decision, which was sent to the counsel of the Respondent on 23 December 2014, with a written pleading by her counsel dated 21 January 2015, which was received as a fax by the Fuerth District Court on the same day. With a legal document dated 26 February 2015 counsel Lawyer Bernd Kreuzer resigned his mandate.

In a letter dated 1 March 2015, signed "p.p. Charlotte Weber", the Respondent gave her reasons for the appeal. In her appeal, she applied that the decision of the District Court - Family Court - Fuerth/Bavaria be withdrawn and that sole custody for her daughter remain with her.

She wrote that the appealed decision did not take into consideration essential aspects of the child's welfare. It only reproduced the unverified claims of the father. The environment of the father had not been examined, a profound examination of his circumstances was essential.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2017

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





Clara was experiencing a stable and loving family constellation with her. With her, she found stability and continuity, her family was "a refuge and place of safety through this entire time of unrest". Clara and Charlotte had a strong sibling bond. Her daughter Clara was emotionally balanced, had trust in the world and in her attachment figures. She felt secure and had strong bonds with all members of the nuclear family as well as the wider family. The contact with her

9 UF 149/15

- Page 6 -

husband's family was an enrichment and an anchor. The decision of the District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria completely left out of consideration the emotional connections of her daughter Clara. Clara's wishes were overlooked. The child had not been questioned. Due to her cognitive maturity, she was able to understand processes and concepts, to form an opinion on them and to express herself. Neither the District Court, the Youth Welfare Office nor the Guardian ad litem considered the child's wishes. The current family was beneficial for Clara in every respect. The family was tolerant and explored different world views. Her daughter profited from staying abroad and learned a lot. She was living in an open world and had developed much empathy for other people. The accusation that she did not guarantee that her daughter was attending school was pure fiction. Domestically, compulsive schooling did not apply, as they no longer had their place of residence in Germany. During her time in Germany Clara had attended school.

The decision of the District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria infringed the continuity principle. Moving abroad and practicing one's profession there was not uncommon in today's social reality. One does not need to conform with the standard family. It had been the fault of the child's father that she was no longer able to live in Fuerth, as she was defamed and isolated by him. Also, her husband's practice was harmed by it and he was no longer able to keep it sustainable. Their decision to go abroad was driven by the wish to make a contribution to the world. Her daughter Clara was able to build a new stable environment. She developed social bonds and found peace. The situation with her father was marred by anxiety. According to the decision by the District Court, Clara would have to live separately from her current family. It was not realistic that the access contacts would go ahead generously and smoothly. When staying with her father, Clara would live with a parent she only knows from visits. She had no connection to her father's partner and did not know her. Her father's circumstances were unclear and would have to be comprehensively investigated. The appealed decision left unclear, in how far the father was able to support the daughter. It would not be realistic to assume that, in the case of a change of place of residence, communication with herself, the Respondent, would be upheld. With the father free and open communication was not possible.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services

Auckland | Hamilton | Tauranga | Rotorua | Taupo | New Plymouth | Napier | Palmerston North | Wellington | Christchurch | Queenstown | Dunedin
Call Free 0800 000 339 Fax +64 3 281 7401 Email enquiries@transnational-ltd.co.nz Website www.transnational-ltd.co.nz





He tended towards continuous monitoring, constant control and evaluation. She and her family had been so severely harassed, abused and threatened by him that a prohibitory injunction would have been warranted.

9 UF 149/15

- Page 7 -

Access would have to be arranged in such a way that maximal security for Clara and her environment was guaranteed. The Applicant used information he obtained for defamatory attacks. For that reason, access must only go ahead under supervision.

The Applicant applies that the appeal be rejected.

He reasons that the grounds of appeal did not bear a signature and had no sender details. The Respondent did not guarantee the required school attendance. She only followed her own interests and hazarded the harmful effects this has on the child. She refused access in spite of court decisions. She had undergone psychotherapeutic treatment. Her father had spent more than 20 years in a closed institution and died there. Maybe there was a transgenerational passing on of psychological problems. Due to the lack of bonding tolerance in regard to the other parent's relationship to the child, the mother of the child was not suitable to raise his daughter. The appealed decision clearly described the reasons, why, due to years of significant misconduct on the side of the Respondent, who successfully foiled any contact with his daughter, parental custody for the child would now have to be granted to the Applicant.

For further details we refer to the appealed decision of the District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria dated 17 December 2014 and the written statements of the parties involved.

With a decision dated 10 August 2015 the Chamber had ordered a written psychological expert report on the question, which parental custody regulation would be in the best interest of the child.

The expert, Prof. Dr. Gottfried Spangler, University of Erlangen-Nuernberg, was commissioned to prepare the report. The expert report was completed on 04 February 2016 and was sent to both parents. We refer to its context.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

II.

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





The permissible appeal, pursuant to Section 58 ff, 63 ff. Family Proceedings Act, by the Applicant [sic.] is unfounded.

9 UF 149/15

- Page 8 -

The Chamber decides on the Respondent's appeal without oral proceedings, as it is not expected that she will attend and no new insights are to be expected from a hearing in absentia, Section 68, Subsection 3, Paragraph 2 Family Proceedings Act.

The District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria correctly granted the Applicant sole parental custody for his daughter Clara, because this ruling is in the best interests of the child, Section 1671, Subsection 2, No. 2 German Civil Code. The previously existing sole custody held by the child's mother is hence terminated.

A joint custody is not feasible. The parents have for some time not been able to clearly communicate in matters concerning the child. As a required consensus on the place of residence of the child, on the access of the father to the child and further matters concerning the child, does not exist, reasons exist that prevent a joint custody. The expert Prof. Dr. Spangler correctly elaborated in his report dated 04 February 2016 that the massive conflict between the parents, the limited willingness to cooperate and the complete refusal of communication on the side of the child's mother prevent a joint execution of parental custody.

The Chamber, in agreement with the District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria, comes to the conclusion that the living environment of the Applicant and his parenting behaviour pose the better conditions for the development of daughter Clara than that of the Respondent. It follows the convincing expert report of Prof. Dr. Spangler dated 04 February 2016, according to which it best meets the child's welfare requirements, to have the centre of her life with her father and to grant him sole custody.

The expert was not able to gather findings on the Respondent and her daughter Clara through personal conversations, as the Respondent did not enable such contact under feasible conditions.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2017

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





After the lead in to the expert report (Approach) the gathering of data on the Respondent draws upon information and evaluations from the preliminary expert report prepared by expert Sr. Schwabe-Hoellein (Graduate Psychologist) dated 31 January 2013 used in the proceedings in front of the Nuernberg Higher Regional Court (file no. 9 UF 53/15), on information from the files and the personal documents and statements contained therein. In regard to the daughter Clara the analysis is based on information from the preliminary report, on video documentation provided by the Applicant and information from the files. Data gathered on the Applicant is

9 UF 149/15

- Page 9 -

based on conversations between him and the expert on the historical family background, on his knowledge of the child and his attitude towards child rearing, on an adult attachment interview, on viewing the video material provided by the Applicant, on information from the files and from the preliminary expert report. This gave the expert sufficient insight. Even if the expert report gives the caveat of possible limitations of the applicability of its recommendations which may result from the absence of the Respondent and the child, this does not affect the validity of the expert report. The recommendation of the expert, Prof. Dr. Spangler, to transfer sole custody to the father is convincing. Evenly convincing is the recommendation that the daughter in future should have her usual place of residence with her father.

Which regulation of parental custody best meets the best interests of the child, is to be established by comparing possible solutions. It is necessary to consider all individually relevant circumstances. According to applicable law (Palandt-Goetz-BGB, 75th edition, Section 1671 Rn 26ff, with further references) parenting ability, support, existing bonds, the wishes of the child and the continuity of child rearing all matter. As none of the five criteria dominates, in individual cases each of them can be decisive. It is essential, which parental custody regulation leads to a better life situation for the child and in which constellation it will most likely be able to develop into an independent and socially competent personality.

For the transfer of sole custody to the Applicant speak, given these criteria, essentially the following findings of the expert:

While support opportunities are given with both parents, the child has developed a secure bond with both parents and the aspect of continuity speaks against the father, the child rearing competencies of the Applicant are to be regarded as much higher than those of the Respondent. Her deficits in child rearing behaviour clearly surpass the disadvantages that

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services

Auckland | Hamilton | Tauranga | Rotorua | Taupo | New Plymouth | Napier | Palmerston North | Wellington | Christchurch | Queenstown
Call Free 0800 000 339 Fax +64 3 281 7401 Email enquiries@transnational-ltd.co.nz Website www.transnational-ltd.co.nz





The father possesses an appropriate attitude towards child rearing, has positive behavioural competencies and care motivation. We would like to especially emphasize his excellent knowledge of the child's personality. He is emotionally available for his daughter. His adequate attitude towards child rearing refers to the emotional needs of the child as well as competencies acquisition and promotion of performance. A small risk factor is his own insecure bonding representation, which is compensated through other strengths and protective factors. The Applicant displays bonding tolerance in regards to the other parent's relationship

9 UF 149/15

- Page 10 -

to the child, which will allow the child access to her mother after the transfer of residence. His social circumstances are in order. He is very involved in his profession, successful, well off and shows social commitment. He lives together with his partner and her daughter. There is no doubt that he will make sure the child has an optimal education.

With the Respondent, the basic ability to care for and raise a child is given, according to the expert report. She has the fundamental behavioural competencies in regard to her emotional availability for the child and its age-appropriated development. Her support competency, however, is to be evaluated as restricted, as no continuous school attendance was assured. Upon the child's return to Germany, she was initially enrolled in a primary school in Fuerth, but was then deregistered again. According to the expert's report, there are clear indications that the mother's perception of the child's needs is limited by her own egoistic conceptions. She lacks the required sensitivity regarding her child. This shows in, amongst other things, her persistently preventing contact between father and daughter, although it is known that the child wishes for contact. According to the expert, she does not know her child very well. She describes the situation of the child in enthusiastic, idealistic terms which do not reflect reality. Characteristic of this view is, e.g., her description of the child with the words: "[She is] a shining star possessing infinite wisdom, a strong child with passion and purity, she is emotionally balanced and has trust in the world and in her attachment figures. She feels secure and has strong bonds with all members of the family."

The Respondent puts down developmental and health problems of the child to the father's wish for access. She does not reflect on stresses on the child originating from her own family. A further risk, according to the expert, lies in the repeated change in place of residence

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2017

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





While in the past strong bonds of daughter Clara with both her parents were detected, the disappearance of the Hopfengaertner family poses a risk for those bonds and the quality of them in the relationship to her father as well as to her mother. In how far the quality of the bonds has actually been impacted, only the future can tell.

The wishes of the child are described by the expert as such, that the daughter - also after the preliminary expert report - wishes for contact with her father. According to the expert, this is substantiated by the daughter's behaviour towards the father, the joy to see him again at the beginning of contact sessions, the child's cheerfulness during the sessions and her sadness at the end, as it could be seen on the video recordings. At the end of 2014, daughter Clara

9 UF 149/15

- Page 11 -

expressed her wish for contact with her father to contact supervisor Zimmermann, after not having had any contact with him for over a year. The daughter's wish for contact was, however, accompanied with fear, which she associated with the incident that occurred on 20 September 2013. According to the expert, it is very likely that her utterances about that incident are not authentic, but that she has been repeating what the adults in her family said. This is indicated by her choice of words, when describing her father's behaviour during the incident, during which the father tried to enforce access to the child and the husband of the Respondent did not stop the car, in which the daughter was also sitting. Followed by Clara, when talking to the contact supervisor, attaching the wish for contact to the condition that her father was not allowed to "start any nonsense or go to court again." These are arguments adults would use. Overall, the expert determined that Clara has the wish for contact with her father - even after a separation of more than a year. The reservations uttered by the child speak for a manipulation of the daughter with a tendency to achieve estrangement. On several occasions, the Respondent - already in the previous proceedings - adopted the position that having contact with the father was, due to his strongly manipulative behaviour, harmful for the child and detrimental to her development. She took the view that having contact with the father made it more difficult for the child to settle in with her new family. Neither the expert report by Dr. Marianne Schwabe-Hoellein, prepared in the course of the previous access proceedings, nor the expert report in the current proceedings confirm the assumptions of the Respondent.

After Prof. Dr. Spangler's expert report, it remains open, how Clara would currently express herself in regard to contact with her father. He would not exclude the possibility that she would express her wish for contact with the father increasingly less. Against the background of increasing manipulation that would not necessarily have to be seen as authentic. He also correctly noted that the child, to date, had only ever been interviewed in regard to contact

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services

Auckland | Hamilton | Tauranga | Rotorua | Taupo | New Plymouth | Napier | Palmerston North | Wellington | Christchurch | Queenstown | Dunedin
Call Free 0800 000 339 Fax +64 3 281 7401 Email enquiries@transnational-ltd.co.nz Website www.transnational-ltd.co.nz





sessions, but not on a permanent stay with her father. In regard to the child's wishes, her bond with her half-sister Charlotte and her mother's husband may also be significant.

In conclusion, the expert ascertained that problems exist with the child Clara to which the mother has significantly contributed and contributes still.

In a comparison of the psychological characteristics and behavioural patterns of both parents, the expert determined differences, which led him to the expectation that the father was better suited to raise a child. He stated, in conclusion, that the mother of the child probably had basic parental skills for the care and education of her daughter Clara and that she was able to apply

9 UF 149/15

- Page 12 -

these skills in the first years of her daughter's life. While initially supporting contact with the father after the separation, she later ignored court decisions and did not allow the Applicant to have access to the child. In doing so, she endangered the child's bond with the father. In her effort to keep the daughter away from the father, she hazarded significant developmental risks for the child.

For a cancellation of the current custody held by the Respondent and a transfer [of the custody] to the Applicant speak the missing bonding tolerance in regard to the other parent's relationship to the child and the insecure bonding representation on the side of the mother. These are reflected on a behavioural level in the idealised perception of her life circumstances. The mother of the child has shortcomings in actions oriented along the needs of the child.

According to the expert report, the father of the child has an adequate attitude towards child rearing, care motivation and positive parental behaviour competencies, which he is also able to maintain under pressure. A risk factor exists in his insecure bonding representation, characterised by unprocessed traumatic experiences, which lead to problems in emotional regulation. Such was not observed in his behaviour towards Clara, but was reported by the Respondent. This limitation, according to the expert report, is offset by strengths in other parental competencies, such as protective factors.

The father of the child is, therefore, according to the expert report, better suited by comparison to raising a child, while, on the side of the mother, due to clear limitations to her bonding tolerance as well as her poor record of implementing parental behavioural competencies, her child rearing abilities are limited.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





When weighting the aspect of continuity in the child's upbringing, the expert assumes, that until now the Respondent has been the main attachment figure for the child. A change in place of residence over to the father infringes continuity in regard to the situation within the Hopfengaertner family.

According to the expert report, the change of place of residence over to the father, will not pose a significant risk for the daughter Clara, if contact to the other parent (previously holding custody) was maintained and the child would be supported by both parents in future.

9 UF 149/15

- Page 13 -

The expert factored into his considerations the possibility that the surrender of the child would not happen voluntarily, and that it will come to a sudden separation. He could thereby not exclude that Clara, in a worst-case scenario, would make her father responsible for the situation and that this, in turn, would massively negatively affect her relationship with him. This risk, according to the expert report, is of a temporary nature and could be processed with the support of the parents, possibly with the involvement of youth welfare or other specialists, whilst the currently present risks in the care of the child's mother are of a permanent nature and detrimental in the long term. The risks arising from a change of place of residence, do not offset the risks arising from the child's mother being in charge of bringing up the child.

The expert has made a number of recommendations for a child-appropriate preparation of the change in place of residence, which require the parents to cooperate better in future. The objective is that the daughter while living in her father's household still maintains contact with her mother.

The chamber concurs with the convincing report by expert Prof. Dr. Spangler. He thoroughly screened the possible decisions and their impact on future development. He comprehensively considered all the risks and after doing so arrived at the conclusion, that it would be better for the child's welfare, if she had her habitual place of residence with the Applicant and he be granted sole parental custody. The Chamber follows the expert's recommendation.

The appeal made by the Respondent against the decision of the District Court - Family Court - Fuerth / Bavaria is unfounded after all and is rejected.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

III.

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services





The cost ruling is governed by Section 81, Subsection 1 Family Proceedings Act.

Deviating from the principle of Section 84 Family Proceedings Act, that the party lodging the appeal bear the costs of the appeal proceedings, a sharing of the costs is appropriate here, as the Respondent lodged the appeal in the apparent interest of the child.

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2017



TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services



- Page 14 -

IV.

The determination of the proceedings value for the appeal proceedings is governed by Section 45, Subsection 1, no. 1 Family Proceedings Act.

V.

The legal appeal is not admitted, as the conditions of Section 70, Subsection 2, Nos. 1 and 2 Family Proceedings act are not met.

Signed

Gehr
Presiding Judge
at the Higher Regional Court

Schwarz-Spliesgart
Judge
at the Higher Regional Court

Schwaiger
Judge
at the Higher Regional Court

Decision adopted (Section 38, Subsection 3, Paragraph 3 Family Proceedings Act)
and handed over to the court Administration
on 31 May 2016

Signed

Kunze, JAng
Clerk of the Court at the Court Administration

This is to certify
that the above translation
corresponds with the attached

19 / 04 / 2016

TransNational
Translation | Interpreting | Design | Language Services



Oberlandesgericht Nürnberg

Az.: 9 UF 149/15
201 F 1835/13 AG Fürth



In der Familiensache

Schmidt Axel, Botzelaerstr. 6, 41199 Mönchengladbach
- Antragsteller und Beschwerdegegner -

Verfahrensbevollmächtigter:

Rechtsanwalt **Flücken** Karl Josef, Frentzstrasse 10, 41199 Mönchengladbach, Gz.: 0682/FR/14

Verfahrensbevollmächtigte:

Rechtsanwälte **Wittmann & Kollegen**, Mittlere Bachstraße 29, 94315 Straubing, Gz.:
13/0743/51/H / Lu

gegen

Hopfengärtner Lisa, geboren am 11.03.1978
- Antragsgegnerin und Beschwerdeführerin -

Weitere Beteiligte:

Kind:

Schmidt Clara Larissa, geboren am 03.07.2007

Verfahrensbeistand:

Rechtsanwältin **Winckelmann** Christiane, Gleißhammerstraße 138, 90480 Nürnberg, Gz.:
T2011/P00214

Jugendamt:

Kreisjugendamt Forchheim, Am Streckerplatz 3, 91301 Forchheim

wegen elterlicher Sorge

ergeht durch das Oberlandesgericht Nürnberg - 9. Zivilsenat und Senat für Familiensachen -
durch den Vorsitzenden Richter am Oberlandesgericht Gehr, die Richterin am Oberlandesgericht
Schwarz-Spliesgart und den Richter am Oberlandesgericht Schwaiger am 30.05.2016 folgender



Beschluss

1. Die Beschwerde der Antragsgegnerin gegen den Beschluss des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth / Bayern vom 17.12.2014, Az: 201 F 1835/13, wird zurückgewiesen.
2. Die Kosten des Beschwerdeverfahrens werden gegeneinander aufgehoben.
3. Der Verfahrenswert für das Beschwerdeverfahren wird auf 3.000,00 € festgesetzt.

Gründe:

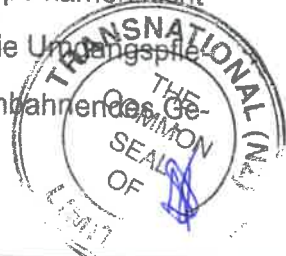
I.

Der Antragsteller und die Antragsgegnerin sind nicht miteinander verheiratete Eltern der am 3.7.2007 geborenen Tochter Clara Larissa Schmidt.

Sie sind dem Senat durch drei vorangegangene Umgangsverfahren (Az.: 9 UF 1266/11, 9 UF 1376/13 und 9 UF 53/14) bekannt. Während die Antragsgegnerin nach der Trennung im Jahr 2009 Umgangskontakte des Antragstellers mit der Tochter Clara in Mönchengladbach anfangs ermöglichte, schränkte sie den Umgang im Laufe der Jahre zunehmend ein und verhindert ihn letztlich dadurch, dass sie zusammen mit der Tochter und der jetzigen Familie unbekannten Aufenthalts ist.

Am 20.9.2013 musste der Antragsteller bei dem Versuch, den Umgang mit der Tochter Clara durchzusetzen, in der Nähe der Humanistischen Grundschule in Fürth dem anfahrenden Pkw des Ehemannes der Antragsgegnerin, Herrn Hopfengärtner, ausweichen und verletzte sich dabei.

Mit Senatsbeschluss vom 28.3.2014 (Az: 9 UF 53/14) wurde eine bis 30.4.2017 befristete Umgangspflegschaft angeordnet und die Sozialpädagogin Anne Doris Zimmermann zum Umgangspfleger bestellt. Die Umgangstermine sollten nach dem Beschluss am Samstag, den 20.9.2014 beginnen, weil die Eheleute Hopfengärtner angaben, sich mit der Tochter Clara und dem weiteren Kind Charlotte bis Ende August 2014 in Costa Rica aufhalten zu wollen. Der Aufenthalt dort wurde damit begründet, dass der Ehemann der Antragsgegnerin (Osteopath) an einer befristeten Entwicklungshilfemaßnahme der „Ärzte ohne Grenzen“ teilnehmen wollte. Die im Beschluss vorgesehenen Kontaktaufnahmen des Antragstellers mit der Tochter Clara über Skype kamen nicht zustande. Nach Rückkehr der Eheleute Hopfengärtner und der Tochter konnte die Umgangspflegerin Zimmermann mit der Antragsgegnerin und deren Tochter Clara zwar ein anbahnendes Ge-



spräch führen. Zu Umgangskontakten mit dem Antragsteller kam es jedoch nicht, weil die Eheleute Hopfengärtner zusammen mit den Kinder den Aufenthalt wechselten.

Ihr derzeitiger Aufenthalt und derjenige der Kinder ist unbekannt. Beim Einwohnermeldeamt der Stadt Fürth / Bayern sind die Eheleute Hopfengärtner mit unbekannter Anschrift in die Vereinigten Staaten abgemeldet.

Mit Antrag vom 8.11.2013 beantragte der Antragsteller beim Amtsgericht - Familiengericht - Fürth die Übertragung des Aufenthaltsbestimmungsrechts für die Tochter Clara. Zur Begründung verwies er auf den Umgangsboykott der Antragsgegnerin. Seinen Standpunkt untermauerte er mit fachpsychologischen Expertisen des Prof. Dr. Karl Kluge und Dr. Karl Westhoff. Danach befindet sich die Tochter Clara in einem Loyalitätskonflikt, der von der Kindesmutter verursacht wird. Die Tochter werde dadurch massiv geschädigt und dem Vater entfremdet. Auf andere Weise als durch die Übertragung des Aufenthaltsbestimmungsrechts könne die Situation nicht abgewendet werden. Er, der Antragsteller, lebe in einer festen Beziehung mit seiner Partnerin und deren sechs Jahre alten Tochter. Er wolle die Tochter Clara zu sich nehmen.

Die Antragsgegnerin widersprach dem Antrag. Sie sei im Jahr 2009 nach körperlichen Übergriffen des Antragstellers nach Süddeutschland umgezogen. Die Tochter Clara sei damals ein Jahr alt gewesen. Seit 2011 lebe sie mit ihrem Ehemann, Clara und der Tochter Charlotte zusammen. Die Tochter Clara sei fest in ihre Familie integriert. Sie fühle sich wohl und sei altersgemäß entwickelt. Sie habe zwei Jahre den Montessori-Kindergarten besucht und seit September 2013 die Humanistische Grundschule Fürth. Clara habe in ihr eine stabile und kontinuierliche Bezugsperson. Mit dem Vater habe die Tochter nie zusammengelebt. Dieser halte sich häufig berufsbedingt zwei bis drei Tage in der Woche im Ausland auf. Eine kontinuierliche Betreuung sei bei ihm nicht gewährleistet. Er könne Partnerschaften nicht längerfristig aufrechterhalten. Der Tochter Clara würde bei einem Aufenthalt im väterlichen Haushalt die erforderliche Stabilität und Kontinuität fehlen. Der Vater lasse ihr durch ständige Aktivitäten keinen Rückzugsraum.

Die Antragsgegnerin forderte die Einholung eines ausführlichen psychologischen Gutachtens über den Antragsteller im Hinblick auf seine Erziehungsfähigkeit. Er habe über sie, die Antragsgegnerin, zwei Sekundärgutachten (Schmähschriften bezahlter Gutachter) erstellen lassen. Es sei erforderlich, Einblick in seine Psyche zu erhalten. Ihm fehle jede Kritikfähigkeit und die Fähigkeit zur Selbstreflexion. Er zeige keine Einsicht in sein Fehlverhalten. Er sei unfähig, Kompromisse einzugehen.



Für Clara sei der Umgang mit dem Vater sehr belastend. Durch den ständigen Druck des Antragstellers auf alle Familienmitglieder, den er durch Gerichtsverfahren, Strafanträge und Angriffe gegen ihre Erziehungseignung verursache, sei der Umgang für ihre Familie zunehmend belastender geworden. Den Höhepunkt habe die Belastung im September 2013 wegen des vom Antragsteller inszenierten Unfalls erreicht. In Wirklichkeit habe es sich um eine Nötigung des Antragstellers gehandelt. Er habe sich absichtlich vor den anfahrenden Pkw gestellt, um ihn aufzuhalten.

Mit Schriftsatz vom 25.8.2014 hat der Antragsteller beantragt, die elterliche Sorge für das Kind Clara Larissa Schmidt auf den Antragsteller zu übertragen. Den Antrag auf Übertragung des Aufenthaltsbestimmungsrechts hat er hilfsweise aufrecht erhalten. Zur Begründung hat er unter anderem vorgetragen, die Antragsgegnerin habe die Beteiligten mit der Behauptung des befristeten Aufenthalts in Costa Rica bewusst getäuscht. Tatsächlich hätten die Antragsgegnerin und ihr Ehemann bereits damals untertauchen wollen, um sein Recht auf Umgang mit der Tochter Clara zu vereiteln.

Zum Termin zur mündlichen Verhandlung des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth am 26.11.2014 erschien die Antragsgegnerin nicht, war aber anwaltlich vertreten.

Mit Beschluss vom 17.12.2014 hat das **Amtsgericht - Familiengericht - Fürth / Bayern** die elterliche Sorge für das gemeinsame Kind Clara Larissa Schmidt, geboren am 3.7.2007, die bis dahin für die Antragsgegnerin bestand, gemäß § 1671 Abs. 2 Nr. 2 BGB auf den Antragsteller übertragen.

Zur Begründung hat es im Wesentlichen ausgeführt, die Antragsgegnerin hege gegenüber dem Antragsteller seit vielen Jahren einen abgrundtiefen Groll. Sie versuche, sich vor ihm zu verstecken und befinde sich quasi „auf der Flucht“. Es bedürfe keiner weiteren Erörterung, dass die elterliche Sorge von den Eltern nicht gemeinsam ausgeübt werden könne. Der Groll der Antragsgegnerin gegen den Antragsteller beeinträchtige ihre Erziehungsfähigkeit. Er habe sich zur primären Triebfeder für das Handeln der Mutter entwickelt. Sie missachte bewusst und massiv die Interessen ihrer Tochter. Aus mehreren Anhörungen des Kindes in Umgangsverfahren, aus dem im Umgangsverfahren eingeholten Sachverständigengutachten der Dr. Marianne Schwabe-Höllein, aus Stellungnahmen des Jugendamts und des Verfahrensbeistandes sei nicht nur dem Gericht, sondern auch der Kindesmutter selbst bekannt, dass sich ihre Tochter sehnlichst Kontakte mit dem Vater wünsche. Diese Wünsche hätten sich bis heute nicht geändert. Auch nach dem Vorfall am 20.9.2013 habe die Tochter gegenüber der Umgangspflegerin Zimmermann geäu-



ßert, sie wolle mit ihrem Vater gerne „alles wieder machen“. Dass Clara angesichts der ihr sicherlich nicht verborgen gebliebenen Verweigerungshaltung ihrer Mutter und deren Deutungshoheit bezüglich des Vorfalls am 20.9.2013 der Umgangspflegerin gegenüber auch geäußert habe, sie „traue sich nicht“, sei nicht verwunderlich und nicht als Einschränkung des eindeutigen Kindeswunsches nach Kontakten mit dem Vater zu werten; sie sei von ihrer Mutter und deren Ehemann beeinflusst.

Anders als die Mutter, die das Ausleben ihres Grolls gegenüber dem Kindesvater den Interessen des Kindes überordne, habe sich der Vater bereit erklärt, großzügig Umgangskontakte mit der Kindesmutter zuzulassen. Er lebe in geordneten Verhältnissen. Es bestehe kein Zweifel daran, dass er in der Lage sei, dem Kind die Möglichkeit zu verschaffen, ein normales Leben zu führen, ohne Ablehnung des anderen Elternteils.

Gegen diesen Beschluss, der dem Verfahrensbevollmächtigten der Antragsgegnerin am 23.12.2014 zugestellt worden ist, hat die Antragsgegnerin mit Schriftsatz ihres Verfahrensbevollmächtigten vom 21.1.2015, der als Telefax beim Amtsgericht Fürth am selben Tag eingegangen ist, Beschwerde eingelegt. Mit Schriftsatz vom 26.2.2015 hat der Verfahrensbevollmächtigte, Rechtsanwalt Bernd Kreuzer, die Vertretung niedergelegt.

Mit einem „i.A. Charlotte Weber“ unterzeichneten Schreiben vom 1.3.2015 hat die Antragsgegnerin die Beschwerde begründet. Mit der Beschwerde beantragt sie, den Beschluss des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth / Bayern vom 17.12.2014 aufzuheben und ihr das alleinige Sorgerecht für die Tochter Clara zu belassen.

Die angefochtene Entscheidung berücksichtige wesentliche Aspekte des Kindeswunsches nicht. Sie gebe nur die nicht verifizierten Behauptungen des Vaters wieder. Es sei keine Prüfung des Umfeldes des Vaters erfolgt, eine fundierte Analyse seiner Verhältnisse sei unerlässlich.

Clara erlebe bei ihr eine stabile, liebevolle Familienkonstellation. Bei ihr finde sie Stabilität und Kontinuität, ihre Familie sei „Rückzugsort und Ort der Geborgenheit in all der Zeit der Unruhe“. Clara und Charlotte hätten innige Geschwisterbindungen. Die Tochter Clara sei emotional ausgeglichen, habe Vertrauen in die Welt und zu ihren Bezugspersonen. Sie fühle sich sicher und habe starke Bindungen zu allen Mitgliedern in der Kern- und weiteren Familie. Der Kontakt zur Familie ihres Ehemannes sei Bereicherung und Anker. Die Entscheidung des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth / Bayern lasse die gefühlsmäßigen Bindungen der Tochter Clara völlig außer Be-



tracht. Der Wille Claras sei nicht beachtet worden. Das Kind sei nicht befragt worden. Aufgrund seiner kognitiven Reife sei es in der Lage, die Vorgänge und Konzepte zu verstehen, sich eine Meinung dazu zu bilden und sie zu äußern. Weder das Amtsgericht, das Jugendamt noch der Verfahrensbeistand hätten sich mit dem Kindeswillen auseinander gesetzt. Die jetzige Familie sei für Clara in jeder Hinsicht förderlich. Die Familie sei tolerant und setze sich mit verschiedenen Weltanschauungen auseinander. Vom Auslandsaufenthalt habe die Tochter profitiert und viel dazu gelernt. Sie lebe in einer offenen Welt und habe viel Mitgefühl für andere Menschen entwickelt. Der Vorwurf, sie gewährleiste den Schulbesuch nicht, sei frei erfunden. Im Inland bestehe keine Schulpflicht, da kein Wohnsitz in Deutschland mehr bestehe. Während des Aufenthalts im Inland habe Clara die Schule besucht.

Die Entscheidung des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth / Bayern verletzte den Kontinuitätsgrundsatz. Der Umzug ins Ausland und die Berufsausübung dort seien in der derzeitigen gesellschaftlichen Realität keine Ausnahme. Man müsse nicht mit der Standardfamilie übereinstimmen. Der Kindesvater sei schuld, dass sie in Fürth nicht mehr leben könnten, da sie von ihm verleumdet und isoliert worden seien. Auch die Praxis ihres Ehemannes habe dadurch Schaden genommen und könne nicht mehr rentabel betrieben werden. Ihr Entschluss, ins Ausland zu gehen sei geprägt von dem Wunsch, mit ihrer Tätigkeit etwas beizutragen in dieser Welt. Die Tochter Clara habe ein neues stabiles Umfeld aufbauen können. Sie habe soziale Bindungen entwickelt und Ruhe gefunden. Die Situation beim Vater sei angstbesetzt. Nach der Entscheidung des Amtsgerichts Fürth müsste die Tochter getrennt von ihrer jetzigen Familie leben. Es sei nicht realistisch anzunehmen, dass Umgangskontakte großzügig und reibungslos ablaufen würden. Beim Vater würde Clara bei einem Elternteil leben, den sie nur von Besuchen kenne. Sie habe keinen Bezug zur Lebensgefährtin des Vaters und kenne sie nicht. Die Verhältnisse des Kindesvaters seien unklar und müssten eingehend geprüft werden. Die angefochtene Entscheidung lasse offen, ob und inwieweit der Vater die Tochter fördern könne. Es sei nicht realistisch, anzunehmen, dass die Tochter beim einem Aufenthaltswechsel die Kommunikation mit ihr, der Antragsgegnerin, aufrecht erhalten könne. Beim Vater sei eine freie offene Kommunikation nicht möglich. Er neige zu Dauerüberwachung, ständiger Kontrolle und Auswertung. Sie und ihre Familie seien vom Vater so stark belästigt, beschimpft und bedroht worden, dass Klagen auf Unterlassung geboten gewesen wären.

Der Umgang müsse so gestaltet sein, dass er die maximale Sicherheit für die Tochter Clara und ihre Umgebung gewährleiste. Erhaltene Informationen benutze der Antragsteller für verleumdende Attacken. Deshalb sei nur Umgang in begleiteter Form zuzulassen.



Der Antragsteller beantragt, die Beschwerde zurückzuweisen.

Die Beschwerdebegründung sei nicht unterschrieben und trage keinen Absender. Die Antragsgegnerin gewährleiste den erforderlichen Schulbesuch nicht. Sie verfolge nur ihre eigenen Interessen und nehme schädliche Auswirkungen für das Kind in Kauf. Sie verweigere den Umgang trotz gerichtlicher Entscheidungen. Sie habe sich in psychotherapeutischer Behandlung befunden. Ihr Vater habe sich über 20 Jahre in geschlossenen Kliniken befunden und sei dort verstorben. Möglicherweise liege eine transgenerationale Weitergabe psychischer Probleme vor. Wegen der fehlenden Bindungstoleranz sei die Antragsgegnerin zur Erziehung der Tochter nicht geeignet. Die angegriffene Entscheidung lege überzeugend die Gründe dar, warum aufgrund des langjährigen gravierenden Fehlverhaltens der Antragsgegnerin, die mit Erfolg jeglichen Kontakt mit seiner Tochter unterbinde, nunmehr die elterliche Sorge für das Kind auf den Antragsteller zu übertragen sei.

Wegen der weiteren Einzelheiten wird auf den angefochtenen Beschluss des Amtsgerichts - Familiengericht - Fürth / Bayern vom 17.12.2014 und die schriftlichen Stellungnahmen der Beteiligten Bezug genommen.

Der Senat hat mit Beschluss vom 10.8.2015 ein schriftliches psychologisches Sachverständigengutachten zu der Frage eingeholt, welcher Regelung der elterlichen Sorge ist dem Kindeswohl am besten entspricht.

Mit der Erstellung des Gutachtens wurde der Sachverständige Prof. Dr. Gottfried Spangler, Universität Erlangen-Nürnberg, beauftragt. Das Gutachten wurde am 4.2.2016 erstellt und wurde beiden Eltern zugesellt. Auf seinen Inhalt wird verwiesen.

II.

Die gemäß §§ 58 ff., 63 ff. FamFG zulässige Beschwerde der Antragstellerin ist unbegründet.

Der Senat entscheidet ohne mündliche Verhandlung über die Beschwerde der Antragsgegnerin, da mit ihrem Erscheinen nicht zu rechnen ist und von einer Verhandlung in ihrer Abwesenheit keine neuen Erkenntnisse zu erwarten sind, § 68 Abs. 3 Satz 2 FamFG.



Zutreffend hat das Amtsgericht - Familiengericht - Fürth / Bayern dem Antragsteller die elterliche Sorge für die Tochter Clara alleine übertragen, weil diese Regelung dem Kindeswohl am besten entspricht, § 1671 Abs. 2 Nr. 2 BGB. Die vorher bestehende alleinige elterliche Sorge der Kindesmutter ist damit beendet.

Die gemeinsame Sorge ist nicht durchführbar. Die Eltern sind seit längerer Zeit nicht in der Lage, über Kindesangelegenheiten zu kommunizieren. Da der erforderliche Konsens über den Aufenthalt des Kindes, den Umgang des Vaters mit dem Kind und weitere Kindesangelegenheiten nicht besteht, liegen Gründe vor, die der gemeinsamen Sorge entgegen stehen. Der Sachverständige Prof. Dr. Spangler hat dazu im Gutachten vom 04.02.2016 zutreffend ausgeführt, dass die massiven Konflikte zwischen den Eltern, die beschränkte Kooperationsfähigkeit und die vollständige Verweigerung der Kommunikation der Kindesmutter der gemeinsamen Ausübung der elterliche Sorge entgegenstehen.

Der Senat kommt in Übereinstimmung mit dem Amtsgericht - Familiengericht - Fürth zu dem Ergebnis, dass die Lebensumgebung des Antragstellers und dessen Erziehungsverhalten die besseren Bedingungen für die Entwicklung der Tochter Clara bieten als die der Antragsgegnerin. Er folgt dabei dem überzeugenden Gutachten des Prof. Dr. Spangler vom 04.02.2016, wonach es dem Kindeswohl Claras am besten entspricht, den Lebensmittelpunkt beim Vater zu haben und diesem die alleinige Sorge zu übertragen.

Der Sachverständige konnte bei der Antragsgegnerin und der Tochter Clara keine Befunde durch persönliches Gespräch erheben, weil die Antragsgegnerin ein solches nicht zu durchführbaren Bedingungen ermöglichte.

Nach dem Vorspann zum Gutachten (Vorgehensweise) stützt sich die Datenerhebung bei der Antragsgegnerin auf Informationen und Bewertungen aus dem Vorgutachten der Sachverständigen Dr. Schwabe-Höllein (Dipl.-Psych.) vom 31.1.2013 im Verfahren des Oberlandesgerichts Nürnberg (Az.: 9 UF 53/15), auf Informationen aus den Akten und darin enthaltene persönliche Dokumente und Stellungnahmen. Bei der Tochter Clara stützt sich die Analyse auf Informationen aus dem Vorgutachten, auf vom Antragsteller vorgelegte Videodokumente und Informationen aus den Akten. Die Datenerhebung beim Antragsteller beruht auf dem vom Sachverständigen mit ihm geführten Gespräch zur Vorgeschichte, zu seinem Wissen über das Kind und seinen Einstellungseinstellungen, auf dem Bindungserwachseneninterview, auf der Betrachtung der vom Antragstel-



ler vorgelegten Videodokumente, auf Informationen aus den Akten und dem Vorgutachten. Für den Sachverständigen waren damit ausreichend sichere Erkenntnismöglichkeiten gegeben. Auch wenn das Gutachten auf mögliche Einschränkungen für die Gültigkeit der Schlussfolgerungen hinweist, die sich aus der Abwesenheit der Antragsgegnerin und des Kindes ergeben können, wird die Aussagekraft des Gutachtens davon nicht beeinträchtigt. Die Empfehlung des Sachverständigen Prof. Dr. Spangler, dem Vater die alleinige elterliche Sorge zu übertragen, überzeugt. Gleichmaßen überzeugt die Empfehlung, dass die Tochter Clara den gewöhnlichen Aufenthalt künftig beim Vater haben soll.

Welche Regelung der elterlichen Sorge dem Kindeswohl am besten entspricht, ist durch Vergleich der Entscheidungsmöglichkeiten zu ermitteln. Erforderlich ist dabei die Abwägung aller im Einzelfall relevanten Umstände. Nach herrschender Rechtsprechung (Palandt-Götz-BGB, 75. Auflage, § 1671 Rn 26 ff. m.w.N.) sind die Erziehungsfähigkeit der Eltern, die Förderungsmöglichkeiten, die vorhandenen Bindungen, der Kindeswille und die Kontinuität der Erziehung von Bedeutung. Weil keines dieser fünf Kriterien überwiegt, kann im Einzelfall jedes von ihnen ausschlaggebend sein. Wesentlich ist, welche Regelung der elterlichen Sorge zur besseren Lebenssituation des Kindes führt und bei welcher Konstellation es am ehesten in der Lage sein wird, sich zu einer eigenverantwortlichen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeit zu entwickeln.

Für die Übertragung der alleinigen elterlichen Sorge auf den Antragsteller sprechen vor dem Hintergrund dieser Kriterien im Wesentlichen folgende Feststellungen des Sachverständigen:

Während Förderungsmöglichkeiten für das Kind bei beiden Eltern gegeben sind, das Kind sichere Bindungen zu beiden Eltern entwickelt hat und der Gesichtspunkt der Kontinuität gegen einen Wechsel des Kindes zum Vater spricht, ist die Erziehungskompetenz des Antragstellers erheblich höher einzuschätzen als die der Antragsgegnerin. Deren Defizite im Erziehungsverhalten überwiegen die Nachteile, die durch einen Aufenthaltswechsel für die Tochter Clara entstehen können, deutlich.

Der Vater verfügt über angemessene Erziehungseinstellungen, positive Verhaltenskompetenzen und Fürsorgemotivation. Besonders hervorzuheben ist seine gute Kenntnis der Persönlichkeit des Kindes. Er ist emotional für die Tochter verfügbar. Seine adäquaten Erziehungseinstellungen beziehen sich sowohl auf die emotionalen kindlichen Bedürfnisse als auch auf den Kompetenzerwerb und Leistungsförderung. Ein geringfügiger Risikofaktor durch die eigene unsichere Bindungsrepräsentation wird durch andere Stärken und Schutzfaktoren ausgeglichen. Der Antrag-



steller hat eine Bindungstoleranz, die Kontakte des Kindes mit der Mutter nach dem Aufenthaltswechsel zu ihm zulässt. Die sozialen Verhältnisse sind geordnet. Er ist beruflich sehr engagiert, erfolgreich, vermögend und zeigt soziales Engagement. Er lebt mit seiner Lebensgefährtin und deren Tochter zusammen. Es besteht kein Zweifel, dass er sich für eine optimale Ausbildung des Kindes einsetzen wird.

Bei der Antragsgegnerin sind die grundsätzlichen Fähigkeiten zur Versorgung und Erziehung des Kindes nach dem Gutachten gegeben. Sie verfügt über grundlegende Verhaltenskompetenzen im Hinblick auf emotionale Verfügbarkeit für das Kind und dessen altersgemäße Entwicklung. Die Förderkompetenz ist allerdings als eingeschränkt zu bewerten, weil sie keinen kontinuierlichen Schulbesuch gewährleiste. Das Kind wurde nach der Rückkehr nach Deutschland zwar in der Grundschule in Fürth zunächst wieder angemeldet, dann aber wieder abgemeldet. Nach den Ausführungen des Sachverständigen bestehen deutliche Anhaltspunkte dafür, dass die Wahrnehmung der Bedürfnisse des Kindes durch die Mutter von eigenen, egoistischen Vorstellungen eingeschränkt ist. Es fehlt ihr an der erforderlichen Feinfühligkeit für das Kind. Dies zeigt sich unter anderem darin, dass sie beharrlich die Umgangskontakte zwischen Vater und Tochter verhin- dert, obwohl ihr der Kontaktwunsch des Kindes bekannt ist. Sie kennt das Kind nach Einschät- zung des Sachverständigen nicht gut. Sie beschreibt die Situation des Kindes schwärmerisch, idealisierend und nicht der Realität entsprechend. Kennzeichnend dafür ist z.B. die Beschreibung des Kindes mit den Worten „sie ist ein leuchtender Stern mit unendlich viel Weisheit, ein starkes Kind mit Leidenschaft und Unverfälschtheit, sie ist emotional ausgeglichen und hat Vertrauen in die Welt und zu ihren Bezugspersonen. Sie fühlt sich sicher und hat starke Bindungen zu allen Familienmitgliedern“.

Aufgetretene Entwicklungsstörungen und gesundheitliche Probleme des Kindes führte die An- tragsgegnerin auf den Umgangswunsch des Vaters zurück. Sie reflektiert nicht die Belastungen die von der eigenen Familie auf das Kind ausgehen. Ein weiteres Risiko liegt nach dem Gutach- ten in den wiederholten Aufenthaltswechseln.

Während bei der Tochter Clara früher sichere Bindungen zu beiden Eltern festgestellt wurden, stellt das Untertauchen der Familie Hopfengärtner ein Risiko für die Bindungen und deren Quali- tät sowohl im Verhältnis zum Vater als auch zur Mutter dar. In welchem Umfang die Bindungsqua- lität darunter tatsächlich leidet, lässt sich erst künftig feststellen.

Der Kindeswille wird vom Sachverständigen dahin beschrieben, dass sich die Tochter - auch



nach dem Vorgutachten - Kontakt mit dem Vater wünsche. Nach den Ausführungen des Sachverständigen spricht dafür das Verhalten des Kindes gegenüber dem Vater, die Wiedersehensfreude zum Beginn der Treffen, die Unbeschwertheit des Kindes während der Kontakte und die Traurigkeit am Ende, die auf den Videoaufzeichnungen zu sehen sind. Ende des Jahres 2014 äußerte die Tochter Clara gegenüber der Umgangspflegerin Zimmermann Kontaktwünsche zum Vater, nachdem sie mehr als ein Jahr keinen Kontakt mit ihm gehabt hatte. Die Kontaktwünsche der Tochter waren aber mit Angst verbunden, die sie mit dem Zwischenfall vom 20.9.2013 assoziierte. Nach den Ausführungen des Sachverständigen spricht viel dafür, dass ihre Äußerungen zu dem Vorfall nicht authentisch sind, sondern von erwachsenen Familienmitgliedern übernommen wurden. Neben der Wortwahl bei der Schilderung des väterlichen Verhaltens bei dem Vorfall, bei dem der Vater einen Umgang mit dem Kind herbeiführen wollte, der Ehemann der Antragsgegnerin seinen Pkw, in dem auch die Tochter saß, nicht anhielt, spricht, dass Clara ihren Umgangswunsch gegenüber der Umgangspflegerin an die Bedingung knüpfte, der Vater dürfe ein Jahr lang "keinen Quatsch machen und nicht mehr zu Gericht gehen". Dabei handelt es sich um Argumente von Erwachsenen. Insgesamt wurde der Wunsch der Tochter Clara nach Kontakt mit dem Vater - auch nach der Trennung von mehr als einem Jahr - durch den Sachverständigen festgestellt. Die vom Kind gemachten Vorbehalte weisen auf eine Beeinflussung der Tochter mit der Tendenz der Entfremdung hin. Wiederholt hat die Antragsgegnerin - schon in den vorangegangenen Verfahren - den Standpunkt eingenommen, dass der Umgang des Vaters mit dem Kind wegen seines stark manipulativen Verhaltens für das Kind schädlich und seiner Entwicklung abträglich ist. Sie nahm den Standpunkt ein, dass der Umgang mit dem Vater das Einleben des Kindes in ihre neue Familie erschwere. Weder das im vorangegangenen Umgangsverfahren eingeholte Gutachten der Sachverständigen Dr. Marianne Schwabe-Höllein noch das Gutachten im vorangegangenen Verfahren bestätigen diese Annahmen der Antragsgegnerin.

Nach dem Gutachten des Prof. Dr. Spangler ist offen, wie sich Clara zum Kontakt mit dem Vater aktuell äußern würde. Er hält für nicht ausgeschlossen, dass sie den Wunsch nach Kontakten mit dem Vater zunehmend weniger zum Ausdruck bringen wird. Vor dem Hintergrund zunehmender Beeinflussung wäre dies aber nicht ohne weiteres als authentisch anzusehen. Er hat auch zutreffend festgehalten, dass das Kind bisher nur zu Umgangskontakten befragt wurde, nicht dagegen zum dauernden Aufenthalt. Für den Kindeswillen dazu können auch die Bindungen zur Halbschwester Charlotte und dem Ehemann der Antragsgegnerin von Bedeutung sein.

Zusammenfassend hat der Sachverständige festgestellt, dass bei der Tochter Clara Probleme bestehen, zu denen die Mutter erheblich beitragen hat und noch beiträgt.



Beim Vergleich der psychologischen Merkmale und Verhaltensmuster der Eltern hat der Sachverständige Unterschiede festgestellt, die eine bessere Fähigkeit zur Erziehung beim Vater erwarten lassen. Zusammenfassend hat er dargelegt, dass die Kindesmutter wahrscheinlich über grundlegende elterliche Fähigkeiten zur Versorgung und Erziehung der Tochter Clara verfügt hat und diese Fähigkeit in den ersten Lebensjahren der Tochter auch anwenden konnte. Während sie anfangs nach der Trennung noch Kontakte mit dem Vater unterstützt hat, hat sie später gerichtliche Entscheidungen nicht beachtet und dem Antragsteller keinen Umgang mit dem Kind gewährt. Damit hat sie die Bindungen des Kindes zum Vater gefährdet. Bei ihrem Bestreben, die Tochter vom Vater fernzuhalten, nimmt sie erhebliche Entwicklungsrisiken für das Kind in Kauf.

Für die Aufhebung der bisherigen Sorge der Antragsgegnerin und die Übertragung auf den Antragsteller sprechen die fehlende Bindungstoleranz und die unsichere Bindungsrepräsentation der Kindesmutter. Diese spiegeln sich auf der Verhaltensebene in einer idealisierenden Wahrnehmung der Lebensumstände wieder. Bei der Kindesmutter fehlt es an einem an den Bedürfnissen des Kindes orientierten Handeln.

Der Antragsteller verfügt nach dem Gutachten über eine angemessene Erziehungseinstellung, Fürsorgemotivation und positive elterliche Verhaltenskompetenzen, die er auch unter Belastung aufrechterhalten kann. Ein Risikofaktor besteht in seiner unsicheren und durch unverarbeitete Erfahrungen gekennzeichneten Bindungsrepräsentation, die Probleme in der emotionalen Regulation erwarten lassen. Solche wurden im Verhältnis zur Tochter Clara zwar nicht beobachtet, aber von der Antragsgegnerin berichtet. Diese Einschränkung wird nach dem Gutachten aber durch Stärken in anderen elterlichen Kompetenzbereichen und Schutzfaktoren kompensiert.

Der Kindesvater ist deshalb nach dem Gutachten vergleichsweise besser zur Erziehung geeignet, während auf Seiten der Kindesmutter aufgrund deutlicher Einschränkungen der Bindungstoleranz sowie geringer Umsetzung elterlicher Verhaltenskompetenzen Einschränkungen in der Erziehungsfähigkeit bestehen.

Bei der Gewichtung der Kontinuität der Erziehung geht der Sachverständige davon aus, dass die Antragsgegnerin die bisherige Hauptbezugsperson des Kindes war. Der Aufenthaltswechsel zum Vater verletzt die Kontinuität hinsichtlich der Situation innerhalb der Familie Hopfengärtner.

Nach dem Gutachten stellt der Aufenthaltswechsel zum Vater aber jedenfalls dann kein erhebli-



ches Risiko für die Tochter Clara dar, wenn Kontakte zum anderen (bisher betreuenden) Elternteil bestehen bleiben und das Kind in Zukunft durch beide Eltern gefördert wird.

In seine Erwägungen hat der Sachverständige die Möglichkeit einbezogen, dass die Herausgabe des Kindes nicht freiwillig erfolgt und es zu einer abrupten Trennung kommt. Er hat dabei nicht ausgeschlossen, dass Clara im ungünstigsten Fall den Vater dafür verantwortlich machen würde und dies die Beziehung zu ihm massiv belasten könnte. Dieses Risiko ist nach dem Gutachten aber zeitlich begrenzt und könnte mit Unterstützung beider Eltern, eventuell mit Unterstützung durch das Jugendamt oder anderer Fachkräfte, verarbeitet werden, während die aktuell vorhandenen Risiken bei der Betreuung durch die Kindesmutter von dauerhafter Natur und langfristig nachteilig wären. Die sich aus dem Aufenthaltswechsel ergebenden Risiken wiegen die sich aus der Betreuung der Kindesmutter ergebenden Risiken nicht auf.

Der Sachverständige hat eine Reihe von Empfehlungen zur kindgerechten Vorbereitung der Änderung des Aufenthalts gegeben, die erfordern, dass die Eltern künftig besser kooperieren. Das Ziel ist, dass die Tochter bei dem Aufenthalt im väterlichen Haushalt auch den Kontakt mit der Mutter behält.

Der Senat folgt dem überzeugenden Gutachten des Sachverständigen Prof. Dr. Spangler. Er hat die Entscheidungsmöglichkeiten und ihre Auswirkungen auf die künftige Entwicklung gründlich durchleuchtet. Er hat eine umfassende Abwägung der Risiken vorgenommen und ist dabei zu dem Ergebnis gelangt, dass es dem Kindeswohl besser entspricht, wenn das Kind seinen gewöhnlichen Aufenthalt beim Antragsteller hat und diesem die alleinige elterliche Sorge übertragen wird. Der Senat folgt der Empfehlung des Sachverständigen.

Die Beschwerde der Antragsgegnerin gegen den Beschluss des Amtsgerichts - Familiengericht Fürth / Bayern ist nach allem unbegründet und wird zurückgewiesen.

III.

Die Kostenentscheidung beruht auf § 81 Abs. 1 FamFG.

In Abweichung vom dem Grundsatz des § 84 FamFG, dass der mit der Beschwerde unterliegende Beteiligte die Kosten des Beschwerdeverfahrens trägt, ist die Kostenaufhebung angemessen, weil die Antragsgegnerin die Beschwerde im vermeintlichen Interesse des Kindes eingelegt hat.



IV.

Die Festsetzung des Verfahrenswertes für das Beschwerdeverfahren beruht auf § 45 Abs. 1 Nr. 1 FamFG.

V.

Die Rechtsbeschwerde wird nicht zugelassen, weil die Voraussetzungen des § 70 Abs. 2 Nr. 1 und 2 FamFG nicht vorliegen.

gez.

Gehr
Vorsitzender Richter
am Oberlandesgericht

Schwarz-Spliesgart
Richterin
am Oberlandesgericht

Schwaiger
Richter
am Oberlandesgericht

Erlass des Beschlusses (§ 38 Abs. 3 Satz 3 FamFG):
Übergabe an die Geschäftsstelle
am 31.05.2016.

gez.

Kunze, JAng
Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

